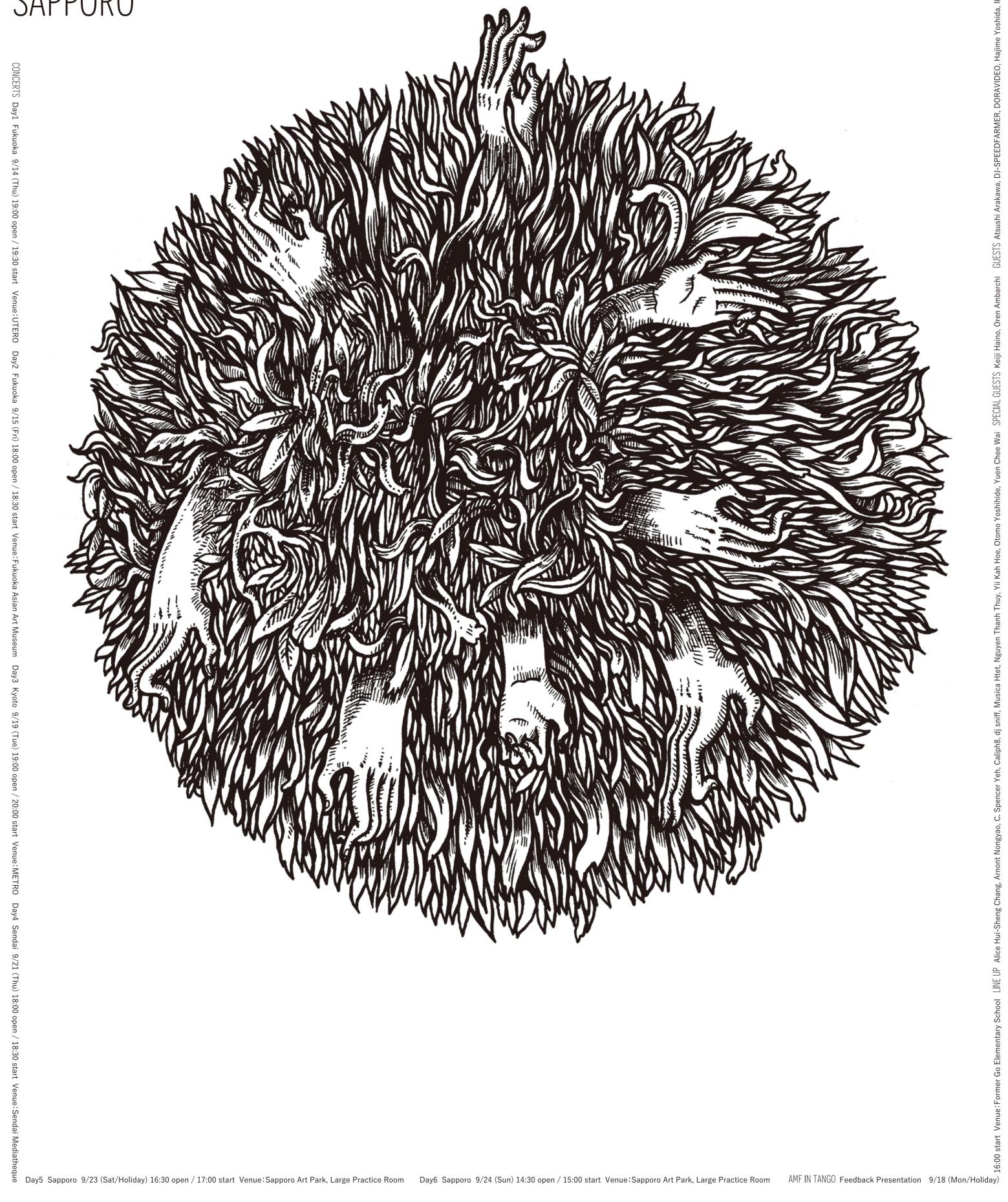
ASIAN MEETING FESTIVAL 2017

FUKUOKA **KYOTO** SENDAI SAPPORO



日本とアジアのミュージシャンをもっと交流させたいという思いから、大友良英が2005年に始めた「アジアン・ミーティング・フェスティバル」。 2014年からは「アンサンブルズ・アジア*」の一部門として、シンガポールのユエン・チーワイと香港在住の dj sniff がキュレーションに加わり 開催。実験音楽・即興音楽・ノイズの分野におけるアジア有数のフェスティバルとして知られています。2017年もアジア各地からアーティスト が来日し、福岡、京都、仙台での公演を経て札幌で一大フィナーレを迎えます。

プロジェクト・ディレクター dj sniff / ユエン・チーワイ

*国際交流基金アジアセンターとP3 art and environmentが共催する、アジアの新たな音楽の可能性を世界に発信するプロジェクト。

CONCERTS 出演 dj sniff (香港)、イ・カホ (クアラルンプール)、C・スペンサー・イェー (ニューヨーク)、 大友良英 (東京、9/23・24 出演)、カリフ 8 (マニラ)、グエン・タン・トゥイ (ハノイ)、張惠笙 (台南)、 ムジカ・テト (ヤンゴン)、アーノント・ノンヤオ (チェンマイ)、ユエン・チーワイ (シンガポール)

DAY1 FUKUOKA OPEN 19:00 START 19:30

会場: UTERO (utero.jp) 福岡市中央区清川 2 丁目 6-34-2F Venue: UTERO (utero.jp)

料 金: 前売り 2,000 円 当日 2,500 円 (+1 ドリンク) Charge: Adv 2,000 yen / Door 2,500 yen (+1 Drink)

ゲスト: DJ-SPEEDFARMER(北九州)、竹永省吾(大牟田)、ドラびでお(山口)、吉田肇(福岡)

Guests: DORAVIDEO (Yamaguchi), DJ-SPEEDFARMER (Kitakyushu), Hajime Yoshida (Fukuoka), Shogo Takenaga (Omuta)

岡

DAY2 FUKUOKA OPEN 18:00 START 18:30

会場:福岡アジア美術館(faam.city.fukuoka.lg.jp)福岡市博多区下川端町 3-1 リバレインセンタービル 7・8F

Venue: Fukuoka Asian Art Museum (faam.city.fukuoka.lg.jp) (FRI)

料 金: 前売り 2,000 円、当日 2,500 円 中学生以下無料(企画展「福岡市・ヤンゴン市姉妹都市締結記念ようこそ、ミャンマー美術へ!」入場料含む)

Charges: Adv 2,000 yen / Door 2,500 yen (includes ticket to exhibition - Welcome to Art in Myanmar!)

ゲスト: 一楽儀光 (山口) Guest: Yoshimitsu Ichiraku (Yamaguchi)

DAY3 KYOTO OPEN 19:00 START 20:00

会場:METRO (www.metro.ne.jp) 京都市左京区川端丸太町下ル下堤町 82 恵美須ビル BF

Venue: METRO (www.metro.ne.jp)

料 金:前売り 2,000 円 当日 2,500 円 (+1 ドリンク) Charge: Adv 2,000 yen / Door 2,500 yen (+1 Drink)

ゲスト: YOSHIMIO (奈良)、YTAMO (京都)、岡田高史 (岡山)、中田粥 (大阪)

Guests: Kayu Nakata (Osaka), Takafumi Okada (Okayama), YOSHIMIO (Nara), YTAMO (Kyoto)

DAY4 SENDAL OPEN 18:00 START 18:30

会場:せんだいメディアテーク(www.smt.jp)仙台市青葉区春日町 2-1

Venue : Sendai Mediatheque (www.smt.jp)

料 金: 前売り 2,000 円 当日 2,500 円 中学生以下無料 Charge: Adv 2,000 yen / Door 2,500 yen

ゲスト: U-zhaan (東京)、荒川淳 (郡山)、澁谷浩次 (仙台)、もも (仙台)

Guests: Atsushi Arakawa (Koriyama), Koji Shibuya (Sendai), Momo (Sendai), U-zhaan (Tokyo)

DAY5 SAPPORO OPEN 16:30 START 17:00

会場:札幌芸術の森 大練習室(artpark.or.jp) 札幌市南区芸術の森 2 丁目 75 番地

Venue : Sapporo Art Park, Large Practice Room (artpark.or.jp)

料 金: SIAF パスポート提示により無料、提示無き場合は 2000 円、中学生以下無料/予約者優先入場

Charge: Free with SIAF passport presentation / Door 2,000 yen

予 約:札幌国際芸術祭予約フォーム(siaf.jp/projects/ea-amf) Reserve: (siaf.jp/projects/ea-amf)

スペシャルゲスト: 灰野敬二(東京) Special Guest: Keiji Haino (Tokyo)

ゲスト: 勝井祐二 (東京)、宝示戸亮二 (札幌)、吉田野乃子 (岩見沢) Guests: Nonoko Yoshida (Iwamizawa), Ryoji Hojito (Sapporo), Yuji Katsui (Tokyo)

DAY6 SAPPORO OPEN 14:30 START 15:00

会 場:札幌芸術の森 大練習室(artpark.or.jp) 札幌市南区芸術の森 2 丁目 75 番地 Venue: Sapporo Art Park, Large Practice Room (artpark.or.jp)

料 金: SIAF パスポート提示により無料、提示無き場合は 2000 円、中学生以下無料/予約者優先入場

Charge: Free with SIAF passport presentation / Door 2,000 yen

予 約: 札幌国際芸術祭予約フォーム(siaf.jp/projects/ea-amf) Reserve: (siaf.jp/projects/ea-amf) スペシャルゲスト: オーレン・アンバーチ(メルボルン) Special Guest: Oren Ambarchi (Melbourne)

ゲスト:湿った犬(札幌)、高橋幾郎(札幌)、テンテンコ(東京)

Guests: Ikuro Takahashi (Sapporo), shimettainu (Sapporo), TENTENKO (Tokyo)

〔9/23・24 両日共〕

主催:札幌国際芸術祭実行委員会(siaf.jp) / 札幌市(www.city.sapporo.jp)、国際交流基金アジアセンター

[9/23 · 24 Both days]

Organizers: Sapporo International Art Festival Executive Committee (siaf.ip) / City of Sapporo (www.city.sapporo.ip), The Japan Foundation Asia Center

フィードバック・プレゼンテーション 二日間のサウンドツアーを振り返って

Feedback Presentation – Reflecting on the sound tour in Tango

START 16:00

会場:旧郷小学校 京都府京丹後市網野町郷 56(www.artcamptango.jp/en/access) Venue: Former Go Elementary School (www.artcamptango.jp/en/access)

料金:無料 Charge: Free

出演:dj sniff (香港)、ユエン・チーワイ (シンガポール)、AMF2017 ツアーメンバー 司会進行:中川克志(音響文化論・横浜国立大学准教授)

Line up: dj sniff (Hong Kong), Yuen Chee Wai (Singapore), AMF2017 tour members Moderator: NAKAGAWA Katsushi (Associate Professor of YOKOHAMA National University)

コラボレーター:ART CAMP TANGO 2017「音のある芸術祭」(www.artcamptango.jp)

Collaborator: ART CAMP TANGO (www.artcamptango.jp)

SOUND TOUR IN TANGO (Invitation Only) 9/17(SUN) - 18(MON)

関連企画:サウンドツアー (関係者のみ)

ART CAMP TANGO 2017「音のある芸術祭」とのコラボレートにより開催するサウンドツアー。サウンド・アーティスト鈴木昭男の案内で、丹後に点在する さまざまな音のスポットを訪れる。AMF 招聘アーティストは、フィールド・レコーディング、サイトスペシフィック・パフォーマンスなど、それぞれの手法を用 いて丹後の音について理解を深める。

A sound tour in collaboration with ART CAMP TANGO. Sound artist Akio Suzuki will guide AMF2017 artists through numerous sound locations scattered around the Tango region. Artists will be invited to deepen their listening experience of Tango through various methods of field recording, site specific performance, and sound ethnography.

場所:京丹後市内各地〔霧降の滝、鈴木昭男「日向ぼっこの空間」壁画、琴引浜など〕

Place: Kyotango Area

コラボレーター:ART CAMP TANGO 2017「音のある芸術祭」(www.artcamptango.jp)

Collaborator: ART CAMP TANGO (www.artcamptango.jp)

Artwork by Speak Cryptic

お問合せ:〒162-0837 東京都新宿区納戸町 12番地 第5長森ビル4階 P3内 アンサンブルズ事務局 Tel: 080-3153-0914 P3 4F Nagamori 5 Bldg., 12 Nandomachi, Shinjuku-ku, Tokyo 162-0837 JAPAN Ensembles Management Tel: +81-80-3153-0914

ASIAcenter_a

主催:国際交流基金アジアセンター

URL: asianmusic-network.com

The Asian Meeting Festival (AMF) was started by Otomo Yoshihide in 2005 with the hope of promoting a robust creative interaction between Japanese and other Asian musicians. With the festival nestled within the auspices of Ensembles Asia*, and with the inclusion of Yuen Chee Wai from Singapore and Hong Kong-based dj sniff as curators since 2014, AMF has evolved into one of Asia's foremost experimental, improvisational and noise music festivals. For the 2017 edition, AMF will tour through Fukuoka, Kyoto and Sendai, and will hold its finale in Sapporo at the Sapporo International Arts Festival (SIAF).

Project Director dj sniff / Yuen Chee Wai *Ensembles Asia explores new possibilities in music in the Asian regions.

LINE UP Alice Hui-Sheng Chang (Tainan), Arnont Nongyao (Chiang Mai), C. Spencer Yeh (New York), Caliph8 (Manila), dj sniff (Hong Kong), Musica Htet (Yangon), Nguyen Thanh Thuy (Hanoi), Yii Kah Hoe (Kuala Lumpur), Otomo Yoshihide (Tokyo/ 23.24 Sep. Only), Yuen Chee Wai (Singapore)

1978年生。ターンテーブル奏者、DJ、キュレーター。オランダ、アムステルダムの STEIM 電子楽器スタジオで長年 Artistic Director としてリサーチ、キュレーション、 レジデンシープログラムを任され、100 以上のコンサートプログラムおよびアーティストプロジェクトを企画 / 製作。演奏家としてはターンテーブルと独自の演奏ツール を組み 合わせながら実験音楽 / インプロビゼーション / 電子音楽の分野で活動。これまでに CTM Berlin、Warsaw Autumn、Flow Festival Helsinki、REDCAT LA、 March Meeting Shariah、Jazz em Agosto Lisbon、台北TranSonic、Platforma Moscow などへの招聘、世界中のレーベルから作品をリリースしている。現在は香 港に拠点を移しアンサンブルズ・アジア / アジアン・ミュージック・ネットワーク・プロジェクトディレクター を務めている。

dj sniff (Takuro Mizuta Lippit) is a musician and curator in the field of experimental electronic arts and improvised music. His musical work builds upon a distinct practice that combines DJing, instrument design, and free improvisation. He has performed internationally at various venues and festivals around the world, and has released 12 DJ mixes and 4 albums, which includes collaborations with Evan Parker, Otomo Yoshihide, Martin Tetreault, and Paul Hubweber. His work has been reviewed in the New York Times, All About Jazz, The WIRE, and MusicWorks. During his appointment as Artistic Director of STEIM (2007 -2012) in Amsterdam, he curated and produced over 100 projects including large-scale international festivals and award winning art works. Since 2012, he is based in Hong Kong where he is Visiting Assistant Professor at the School of Creative Media CityU HK, and is Co-Director of Ensembles Asia / Asian Music

イ・カホ(クアラルンプール) Yii Kah Hoe (Kuala Lumpur)

作曲家、中国フルート笛子(ディーズ)、簫(シャオ)の即興演奏家。第11回 BOH Cameronian Arts Awards(マレーシア、2014年)、マレーシア・フィルハーモニー管弦楽団作曲賞(マレーシア、2007年)などを受賞。同世代の東南アジアの作曲家の最重要人物として彼の作品はアジア、アメリカ、ヨーロッパの多くのアンサンブ ルによって演奏されている。彼の作品は様々な民族文化の伝統的な楽器やリズムを取り入れ、若い頃に現代美術から学んだ空間の感受性を反映させた大胆で前衛的 なものとして広く認識されている。 2015年にカリフォルニア州クレアモントのスクリップス大学の特別客員教授として招聘され 、 クアラルンプール・コンテンポラリー・ ミュージック・フェスティバル 2009 のフェスティバル・ディレクター、SoundBridge Festival 2013 のフェスティバル・ディレクター、マレーシア現代作曲家協会会長 (2014年~2016年)、2000年からマレーシアの SEGi カレッジ・スパン・ジャヤのシニア講師としてクアラルンプールの音楽教育と文化社会の現場に大きく貢献している。

Yii Kah Hoe is a Malaysian composer and Chinese dizi and xiao improviser. Yii was the winner of 11th BOH Cameronian Arts Awards (Malaysia, 2014), the winner of Malaysian Philharmonic Orchestra Forum for Malaysian Composers (Malaysia, 2007), the 3rd Prize in the International Composition for Chinese Orchestra (Singapore 2006), the finalist of International Composers Competition Città di Udine (Italy, 2010). Yii has been recognized as one of the major voices among Southeast Asian composers of his generation. Yii's music is perceived as bold and avant-garde with his works using sounds and rhythms of many traditional instruments from various ethnic cultures. The sensitivity of space that Yii mastered as a fine art artist in his younger years is evident in his music. In the fall of 2015, Yii was the Scripps Erma Taylor O'Brien Distinguished Visiting Professor at Scripps College in Claremont. Yii engaged in music education and the organization of a contemporary music collective, concerts and a festival in Kuala Lumpur, contributing intellectually and socially in the field. Yii was the festival director of Kuala Lumpur Contemporary Music Festival 2009, the festival director of SoundBridge Festival 2013, the president of Society of

Malaysian Contemporary Composers (2014 - 2016) and a senior lecturer at SEGi College Subang Jaya, Malaysia since 2000

大友良英(東京)Otomo Yoshihide (Tokyo)

音楽家。1959年、神奈川県横浜市生まれ。実験的な音楽からジャズやポップスの領域までその作風は多種多様、その活動は海外でも大きな注目を集める。また映画 やテレビの劇伴作家としても数多くのキャリアを有する。近年は「アンサンブルズ」の名のもと、さまざまな人たちとのコラボレーションを軸に展示作品や特殊形態の コンサートを手がけると同時に、一般参加型のプロジェクトにも力を入れている。東日本大震災後は十代を過ごした福島でプロジェクトを立ち上げ、現在もさまざまな 活動を継続中。2012年には、「プロジェクト FUKUSHIMA!」 の活動で芸術選奨文部科学大臣賞芸術振興部門を受賞。2013年、「あまちゃん」の音楽でレコード大賞 作曲賞ほか数多くの賞を受賞している。2014 年、国際交流基金アジアセンターとともに「アンサンブルズ・アジア」を立ち上げ、音楽を通じたアジアのネットワーク

Musician, born in Yokohama, Japan in 1959. He is known for composing music for a wide variety of genres from experimental to pop and jazz music. He has received attention from all around the world for his different activities, including his successful career as a soundtrack composer for film and TV. In recent years he has been producing works for exhibitions and special types of concerts collaborating with various other artists under the name ENSEMBLES, while also focusing on unique public-participative projects as well. In 2012, after the Great East Japan Earthquake, he started in Fukushima, PROJECT FUKUSHIMA!, where he had spent his teenage years and received the Ministry of Education's Award for Fine Arts in the category of Promotion. Another of his many works, the theme music for the popular TV series Amachan, has received many honorable prizes, including the Best Composer Award for the Japan Record Award in 2013. In 2014, he launched ENSEMBLES ASIA with The Japan Foundation Asia Center to create a stronger network through Asia woven by music.

アルヴィン・ノエラスことカリフ8はマニラのサウンド・ビジュアルアーティスト。彼はすでに与えられたものの破片をかき集め、混ぜ合わせることで生まれる新しい文化的な意味を追求する。これまでに影響を受けてきたトゥルースクール・ヒップホップ、エクスペリメンタル、フォーク、ノーウェーブ、サウンドアートなどの要素をハイブリッドに組み直し、体を揺さぶるようなかつリスナーとの間に様々な解釈の可能性をひらくような音の体験を創り出す。この 22年間、ローカルなビジュアルアートとサウンド アートのシーンと関わりながら、マニラと海外で活動している。2003年に伝統的な音楽から新しい音楽、実験的な音楽、ノイズに至るまで、多様でポピュラーではな いパフォーマンスのキュレーションをおこなうサウンドプラットフォーム「Subflex」を創設。フィリビン文化センター、韓国国立アジア文化殿堂、コベンハーゲン LO-FTF、北京 XP、上海シェルター、東京 DOMMUNE、サイゴン Institute of Lower Learning、マニラ青いパパイヤアートプロジェクト、1335Mabin、Drawing Room など様々な場所で展示、演奏をしてきた。2015年にはレコード「Stillborn Etudes」をプリスベンの Dub Temple Records、CD「Realized Patterns & Splintered Sequences を東京の O-Rich、2013年にカセット「Derelict Features of the Domain を上海の SVBKVLT からリリースをしている。

Arvin Nogueras aka Caliph8 is a sound and visual artist. He explores the implication of merging, summing and hybridization, creating a new cultural syntax out of the debris of the already-given. His influences span from true school hip-hop, experimental, folk, no wave, sound art, new music and ethnomusicology among others. He combines all of these elements and creates a hybrid permutation of gut wrenching aural blast, creating an open-ended tension between the output and the listener. For the past 22 years, he has been active in Manila and overseas, primarily involved with the local visual and sound art scenes. He founded the sound platform Subflex (2003 to present) where he curates the shows featuring a plethora of diverse unpopular sound performances ranging from traditional, new music to experimental and noise. Caliph8 has exhibited and performed in different museums and art spaces such as The Cultural Center of the Philippines, Asian Culture Center South Korea, LO-FTF in Copenhagen, XP in Beijing, The Shelter (Shanghai), Dommune in Tokyo, Institute of Lower Learning, Saigon, Green Papaya Arts Project, Manila, 1335 Mabini, Manila, The Drawing Room, Manila among others. In 2015 he released a vinyl version of his album called Stillborn Etudes on Dub Temple Records (Brisbane), a cassette tape called Derelict Features of the Domain on SVBKVLT (Shanghai) label in 2013 and a CD release Realized Patterns & Splintered Sequences from O-Rich (Tokyo) 2015.

C. スペンサー・イェー(ニューヨーク) C. Spencer Yeh (New York) ── でも知られる。 近年はMoMA(ニューヨーク)での「Modern Mondays 」 リバプールビエンナ

レでの「The Companion」やホイットニー・ミュージアム(ニューヨーク)、D-CAF(カイロ)、近代美術館内映画博物館(ワルシャワ)などでプロジェクトを行う。 2014年にホイットニー・ピエンナーレへの寄贈作品として Triple Canopy と共同製作を行い、2015年には ISSUE Project Room NYC でアーティストレジデンスを行い、 MoMA/PS1. の「Greater New York」パフォーマンス・プログラムとして参加した。最近リリース作品には「Solo Voice I-X」(Primary Information)、Okkyung Lee、 Lasse Marhaug との「Wake Up Awesome」 (Software Recording Company), 「Long Pig」 (Bocian) などがある。ニューヨークのブルックリンにあるマイクロシネマ の上映プログラムの選定や予告編の編集などのボランティアを務め、ビデオ作品は Electronic Arts Intermix から配給されている。また、「Triple Canopy」「BOMB」 「The Third Rail」「Personal Best」の編集にも参画している。

C. Spencer Yeh is recognized for his interdisciplinary activities and collaborations as an artist, improviser, and composer, as well his music project Burning Star Core. Recent presentations of work include Modern Mondays at MoMA NYC, The Companion at the Liverpool Biennial, 99 Objects at the Whitney Museum NYC, Great Tricks From Your Future at D-CAF in Cairo Egypt, Borderline Festival in Athens Greece, Kinomuzeum at Museum of Modern Art in Warsaw Poland, All Ears Festival in Oslo Norway, the Berwick Film and Media Arts Festival, the Lausanne Underground Film and Music Festival, and LAMPO at the Renaissance Society in Chicago IL. Yeh also collaborated with Triple Canopy for their contribution to the Whitney Biennial in 2014. He was a 2015 Artist-in-Residence at ISSUE Project Room NYC, and was included in the performance program for Greater New York at MoMA/PS1. Recent recordings include Solo Voice I-X (Primary Information), Wake Up Awesome, with Okkyung Lee and Lasse Marhaug (Software Recording Company), and Long Pig by New Monuments, his trio with Ben Hall and Don Dietrich (Bocian). Yeh also volunteers as a programmer and trailer editor for Spectacle Theater, a microcinema in Brooklyn NY. His video works are distributed by Electronic Arts Intermix. He is also a contributing editor to Triple Canopy and BOMB magazine, as well as contributing to The Third Rail and Personal Best.

グエン・タン・トゥイ(ハノイ) Nguyen Thanh Thuy (Hanoi)

伝統的な音楽と実験的な音楽の両面で先駆的な活動を続けるペトナムの箏ダン・チャインの演奏家・即興演奏家。ハノイで劇場に関わる家庭に生まれ、幼い頃から伝 統的なベトナムの音楽の中で育った。ハノイ音楽院で学び、2000年から現代音楽を始め、その後世界中の音楽家や作曲家と共演した。 これまでに様々な賞を受け、オー ケストラのソロリストとしてまたは自身のソロCDを発表している。 2012年からスェーデンのマルメ音楽学院の博士課程でベトナム伝統的音楽におけるジェスチャーの研

Nguyen Thanh Thuy is a leading dan tranh player / improviser in both traditional and experimental music. She was born into a theater family and was raised with traditional Vietnamese music from an early age in Hanoi. She studied at the Hanoi Conservatory of Music and started working with new music since 2000, collaborating with many musicians and composers around the world. She has received many distinctions and has recorded several CDs as soloist with orchestra and solo CDs. Since 2012 she is carrying out an artistic doctoral project at the Malmö Academy of Music concerned with gesture in traditional

張惠笙(台南)Alice Hui-Sheng Chang (Tainan)

張惠笙(チャン・フゥイ・シェン)/ アリス・チャンは 1984年台南生まれ。ボーカリストとして声の可能性を追求し、即興を通して聴衆との親密な関係性を構築する。 喉をコントロールし、空気と声の交替を繰り返すことによって音色と音質の配列を作り出してゆく。様々なバックグラウンドを持ったアーティストと頻繁にコラボレーショ ンし、演奏をしている。 オーストラリアロイヤルメルボルン工科大学の MFA プログラムを 2006年に卒業後、2014年に MIECAT 研究所セラピー・アート・プラクティ スで修士号を取得。2003年以来、アジア、オセアニア、ヨーロッパの国々で活動する。これまでにオーストラリア、台湾、フランス、ポルトガル、オーストリアでレジデンスサポートを受けている。Antifrost、Audition、Trente Oiseaux、Homophoni、Sub Rosa、Subjam/KwanYin、Syrphなどのレーベルから作品はリリースし、 現在は台南を拠点に、リスニング、芸術、言説分析の教育に焦点を当てたコミュニティー・スペース「Ting Shuo Hear Say」を創設した。

Born 1984 in Changhua, Taiwan. As a vocalist working with extended techniques, Alice builds intimate exchanges with her audience through improvisation. She creates an array of timbres and textures by controlling tension in her throat and alternating the passage of air and vocalisations. Alice often performs in collaboration with artists from various background or mediums. Alice graduated from RMIT University's MFA program (2006), and a MA in Therapeutic Arts Practices at the MIECAT Institute (2014), both in Melbourne, Australia. Since 2003, Alice has performed across countries in Asia, Oceania, and Europe. Alice has been involved in supported residencies in Australia, Taiwan, France, Portugal and Austria. Her music has been published by labels including Antifrost, Audition, Trente Oiseaux, Homophoni, Sub Rosa, Subjam/KwanYin, Syrphe, and others. Alice is currently based in Tainan, Taiwan. She is the founder of Ting Shuo Hear Say, a community venue and organisation focused on listening, arts and discursive education.

ムジカ・テト(ヤンゴン) Musica Htet (Yangon)

ヤンゴン出身。シンガボールでプライアン・オライリーのもとコントラバスの可能性と実験的なノイズ音楽を学ぶ。現在はヤンゴンでレコーディングエンジニア、音効作家として暮らしながらミャンマーのノイズシーンの発展のために尽力している。2014年にヤンゴンのギャラリーで初めてのソロ・ノイズパフォーマンスをして以来、彼の作品とリサーチは、東南アジアの実験的な音楽シーンに焦点を当てている。またオーディオ・ネットワーキングとサラウンド・ミキシング・システムの研究を独自で進め ている。彼の最初のノイズトラックは、東南アジアのミュージシャンとともに「NOT YOUR WORLD MUSIC」のアルバム名で海外でリリースされた。

Born in Yangon, Myanmar, He was trained in Contra Bass extended technique and studied experimental music when he was in school in LaSalle Singapore He started his first solo noise performance in 2014 in Yangon, and is now channeling his energies into helping Yangon develop a stronger noise and experimental music scene. Most of his work and research focus on the experimental music scene in Southeast Asia, while his further studies are in audio networking and surround-sound mixing technologies. He is currently working as a classical recording engineer and foley artist. His first noise track released overseas was in the compilation Not Your World Music: Noise In South East Asia.

アーノント・ノンヤオ(チェンマイ)Arnont Nongyao (Chiang Mai)

1979年、バンコク生まれ。大学で絵画を専攻しながらも、音響、映像、インスタレーション、サイトスペシフィックアートとパブリックアートを含む、様々な手法を作品 に取り入れた活動を行っている。振動に関心を持ち、振動に関する多様な実験的なアートプロジェクトに取り組んでいる。これまでの個展はカナダ・ケベック MANIF D'ARTでUnstable(ry) Life、横浜黄金町パザール 2015 Site C-studioでPinky Soundy、タイ・パンコクGallery VERでTRANCE、チェンマイ大学での Imaginarium - Water Cave など。その他世界各国でのグループ展にも参加。

Born 1979, Bangkok. Arnont graduated with BFA from the Faculty of Fine Art, Chiang Mai University in 2003. Although Arnont graduated with a painting major, he currently works with various media which spans sound, video, installation, site specific work and public art. Arnont's work engages with his interest in vibration - he works on diverse art experimental projects, all vibration-related. Some of his selected solo exhibitions include Unstable(ry) Life (Bangkok-Quebec exchange program organized by AVATAR at MANIF D'ART, Quebec 2016), Pinky Soundy Bicycle Roaming in Yokohama Koganecho Bazaar 2015 (Site C-studio, Yokohama 2016), TRANCE (Gallery VER, Bangkok, Thailand 2014), Imaginarium - Water Cave (Faculty of Fine Arts, Chiang Mai University 2011). Selected group exhibitions include Oscillation (curated by Vuth Lyno, Chulalongkorn University, Bangkok 2016), Continuous Drift (curated by Sven Anderson, Meeting House Square, Dublin 2016), 16th Media Art Biennale WRO 2015: Test Expo- sure (Wroclaw, 2015) DRIFT - A series of experimental sound projects Project #1: Duration (Bangkok Art and Cultural Centre, Bangkok 2014), PROXIMITY (part of inSPIRACJE International at 13 MUZ, Szczecin 2014) and Cross Stitch (Bangkok Art and Cultural Centre, 2013).

ユエン・チーワイ(シンガポール) Yuen Chee Wai (Singapore)

シンガポールを中心として活動している音楽家、芸術家、デザイナー。 即興的な創作を通じて、音やイメージ、言葉との関係を探求している。 2008年に、大友良英(日本) やリュウ・ハンキル(韓国)、ヤン・ジュン(中国)と FEN(Far East Network)を結成。 FEN での音楽活動は、アジア間での学際的な共同創作に焦点を当てている. アンサンブルズ・アジア / アジアン・ミュージック・ネットワークでは、共同ディレクターとして、アジアン・ミーティング・フェスティバルに参加。東南アジアとの結びつきを強めることで、数多くの東南アジアと世界中のミュージシャンとの新しいコラボレーションの橋渡しを成功させてきた。また、シンガポールの前衛的・実験的なロッ クバンド「The Observatory」の中心メンバーとしてギター、シンセサイザー、エレクトロニクスを担当。現在までに 10 枚のアルバムをリリースしている。

Born in 1975. Musician, artist, designer based in Singapore. Often inspired by ideas drawn from philosophical and literary texts, and perspectives glimpsed through the filmic eye and photographic lens, Yuen's stylistic oeuvre in improvised music is marked by internalised reflections on memory and loss, invisibility and indeterminacy. In 2008, he teamed with Otomo Yoshihide (Japan), Ryu Hankil (South Korea), and Yan Jun (China) to form FEN (Far East Network). FEN focuses on the continuing multifaceted networks and collaborations between Asian countries. Since its inception in 2014, Yuen is part of Ensembles Asia as Project Director for Asian Music Network, to which he co-curates the annual Asian Meeting Festival (AMF) in Japan. He is also a member of the avant-rock band The Observatory (Singapore), with whom he plays guitar, synth and electronics. With nine albums to date, including the most recent August is the cruellest (2016), The Observatory has also conceived a vanguard of initiatives such as the annual festival Playfreely, which gives artists new creative avenues for performing and working together. Both FEN and The Observatory continue to tour extensively, performing in Europe, America and Asia regularly, and has presented in MIMI Festival, Lausanne Underground Music and Film Festival, All Ears Festival and Ftarri Festival















